

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 May 2007
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

На своем 5647-м заседании, состоявшемся 24 марта 2007 года в связи с рассмотрением пункта, озаглавленного «Нераспространение», Совет Безопасности принял резолюцию 1747 (2007).

В пункте 12 этой резолюции Совет Безопасности просил Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в течение 60 дней представить последующий доклад о том, «осуществил ли Иран полную и устойчивую приостановку всех видов деятельности, упомянутых в резолюции 1737 (2006), а также о процессе осуществления Ираном всех шагов, предписанных Советом МАГАТЭ, и выполнения других положений резолюции 1737 (2006) и настоящей резолюции Совету управляющих МАГАТЭ и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения».

В соответствии с этой просьбой Председатель настоящим распространяет доклад, полученный сегодня от МАГАТЭ (см. приложение).



Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 23 мая 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим препровождаю доклад, который был запрошен Советом Безопасности в его резолюции 1747 (2006) и который я представил сегодня Совету управляющих Международного агентства по атомной энергии.

Буду признателен Вам за доведение текста настоящего письма и прилагаемого к нему доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед аль-Барадеи



Совет управляющих

GOV/2007/22

Date: 23 May 2007

Restricted Distribution

Russian

Original: English

Только для официального пользования

Пункт 6 е) предварительной повестки дня
(GOV/2007/18)

Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности¹ в Исламской Республике Иран

Доклад Генерального директора

1. 24 марта 2007 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1747 (2007), в которой он, в частности:

- вновь подтвердил, что Исламская Республика Иран (Иран) должен без дальнейшего промедления предпринять шаги, которые предписаны Советом управляющих МАГАТЭ в резолюции GOV/2006/14 и которые существенно важны для того, чтобы удостовериться в исключительно мирных целях его ядерной программы и решить сохраняющиеся вопросы, и в этом контексте подтвердил свое решение о том, что Иран должен без дальнейшего промедления предпринять шаги, предписанные в пункте 2 резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности; и
- просил Генерального директора МАГАТЭ в течение 60 дней представить последующий доклад о том, осуществил ли Иран полную и устойчивую приостановку всех видов деятельности, упомянутых в резолюции 1737 (2006), а также о процессе осуществления Ираном всех шагов, предписанных Советом управляющих, и выполнения других положений резолюции 1737 (2006) и резолюции 1747 (2007) Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения.

2. В настоящем докладе, который представляется Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности, рассматриваются события, происшедшие после подготовки доклада Генерального директора от 22 февраля 2007 года² в отношении осуществления в Иране его соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

¹ Резолюции 1696 (2006), 1737 (2006) и 1747 (2007) Совета Безопасности.

² GOV/2007/8.

А. Деятельность, связанная с обогащением

3. После 22 февраля 2007 года Иран продолжал испытания отдельных центрифуг, а также каскадов с 10 и 20 центрифугами и двух каскадов с 164 центрифугами (один из которых Иран затем отсоединил) на экспериментальной установке по обогащению топлива (ЭУОТ). В период между 21 февраля и 17 марта 2007 года Иран осуществил подачу 4,8 кг UF_6 в отдельные центрифуги и в каскад с 10 центрифугами.

4. В свете увеличивающегося числа установленных на установке по обогащению топлива (УОТ)³ центрифуг 22 марта 2007 года Иран согласился на изменение подхода к применению гарантий в отношении этой установки, что помимо месячной промежуточной инспекции и посещения с целью проверки информации о конструкции, в частности, включает сочетание необъявленных инспекций и мер по сохранению и наблюдению (GOV/INF/2007/10). Первая необъявленная инспекция была проведена 13 мая 2007 года.

5. Со времени последнего доклада Генерального директора Иран осуществил подачу приблизительно 260 кг UF_6 в каскады на УОТ. Иран заявил, что он достиг уровней обогащения до 4,8% по U-235 на УОТ, что в настоящее время проверяет Агентство. 13 мая 2007 года в работе находились одновременно восемь 164-центрифужных каскадов, в которые подавался UF_6 ; два других аналогичных каскада проходили вакуумные испытания и еще три находились в стадии сооружения.

6. С начала 2006 года Агентство не получало того вида информации, которую Иран предоставлял ранее, в том числе информации в соответствии с Дополнительным протоколом, например, информации, относящейся к сборке центрифуг, изготовлению компонентов центрифуг или связанного с этим оборудования, а также к исследованиям и разработкам (НИОКР) в отношении центрифуг или методов обогащения.

В. Деятельность по переработке

7. Агентство на основе инспекций и проверки информации о конструкции контролировало использование горячих камер на тегеранском исследовательском реакторе (TRR) и на установке по производству радиоизотопов молибдена, йода и ксенона (установка MIX). Какие-либо признаки продолжающейся деятельности по переработке на этих установках отсутствуют. Однако последующая деятельность в отношении контроля сооружения горячих камер на иранском ядерном исследовательском реакторе (реактор IR-40) в Эраке была ограничена и сводилась только к анализу спутниковых изображений, поскольку с 13 апреля 2007 года Иран не предоставляет Агентству доступ к площадке реактора для проведения проверки информации о конструкции (GOV/INF/2007/10) (см. Раздел E.2 ниже).

С. Связанные с тяжелой водой проекты

8. Спутниковые изображения указывают на то, что строительство реактора IR-40 и эксплуатация установки по производству тяжелой воды продолжаются.

Д. Остающиеся вопросы

9. Иран до сих пор не отреагировал на давние запросы Агентства, касающиеся:
- загрязнения частицами урана в Центре физических исследований (GOV/2007/8, пункты 16-17);

³ GOV/2007/8, пункт 8.

- приобретения Ираном технологии центрифуг P-1 и P-2 (GOV/2007/8, пункт 18); и
- документации, касающейся металлического урана и его литья в полусферические формы (GOV/2007/8, пункт 19).

10. 18 апреля и 2 мая 2007 года Иран предоставил информацию в отношении двух разгерметизированных тепловыделяющих сборок реактора, изъятых из TRR, которые, согласно заявлению Ирана, являлись источником загрязнения частицами высокообогащенного урана, обнаруженного в пробах окружающей среды, отобранных в хранилище отходов в Карадже (GOV/2007/8, пункт 21). В настоящее время Агентство анализирует эту информацию.

Е. Другие вопросы осуществления

Е.1. Конверсия урана

11. В марте 2007 года Агентство провело годовую проверку фактически наличного количества (PIV) на установке по конверсии урана (УКУ). Во время проведения PIV Иран представил Агентству для проверки 269 тонн UF_6 , весь объем которого остается охваченным мерами Агентства по сохранению и наблюдению. В настоящее время Агентство оценивает результаты проверки PIV.

Е.2. Информация о конструкции

12. 29 марта 2007 года Иран сообщил Агентству, что он "приостановил" осуществление измененного кода 3.1, который был "принят в 2003 году, но еще не ратифицирован парламентом", и что он "возвращается" к осуществлению принятого в 1976 году кода 3.1, согласно которому требуется только представлять информацию о конструкции новых установок "обычно не позднее 180 дней до того, как запланировано первое поступление ядерного материала на установку". В письме от 30 марта 2007 года Агентство просило Иран пересмотреть свое решение⁴.

13. Иран не согласился с правом Агентства проверить информацию о конструкции, которая была предоставлена Ираном в соответствии с измененным кодом 3.1 в отношении реактора IR-40 в Эраке.⁵ Основой для такого утверждения Ирана является то, что в соответствии с принятым в 1976 году вариантом кода 3.1, к осуществлению которого он "вернулся", проверка такой информации не оправдана, поскольку установка находится на начальной стадии сооружения (характеризуемой таким образом, что "ядерный материал будет получен еще не скоро"), а также предыдущая деятельность Агентства в Эраке.

14. В соответствии со статьей 39 Соглашения о гарантиях Ирана согласованные Дополнительные положения в одностороннем порядке меняться не могут; при этом в Соглашении о гарантиях нет механизма для приостановления положений, согласованных в дополнительных положениях. Кроме того, код 3.1 касается предоставления информации о конструкции, а не частоты или выбора сроков проверки Агентством такой информации. Предоставленные Агентству полномочия проводить проверки информации о конструкции представляют собой постоянное право,⁶ которое не зависит от того, на какой стадии сооружения находится установка и присутствует ли в ней ядерный материал.

⁴ Оба письма воспроизведены в документе GOV/INF/2007/8.

⁵ Письма Ирана датированы 13 апреля 2007 года, 25 апреля 2007 года и 14 мая 2007 года; ответы Агентства датированы 18 апреля 2007 года (GOV/INF/2007/10) и 7 мая 2007 года.

⁶ GOV 2554/Att.2/Rev. 2.

Е.3. Другие вопросы

15. 29 апреля 2007 года Иран сообщил Агентству, что на установку по изготовлению топлива (УИТ) в ходе подготовки “предварительных испытаний технологического процесса” вскоре будет доставлен порошкообразный оксид природного урана.

16. Существует ряд других вопросов, в отношении которых Агентство не получило никакой новой информации, таких, как деятельность Ирана по добыче урана (GOV/2005/67, пункты 26-31), его эксперименты с полонием (GOV/2005/67, пункт 34), а также назначение инспекторов в Иран (GOV/2007/8, пункт 23). Генеральный директор представит дальнейший доклад по этим вопросам как только Агентство получит любую такую информацию.

Ф. Меры обеспечения прозрачности

17. Иран не согласился ни с одной из требуемых мер обеспечения прозрачности, которые имеют существенное значение для прояснения некоторых аспектов, касающихся масштабов и характера его ядерной программы. Эти меры включают обсуждения предоставленной Агентству информации о якобы имевших место исследованиях, касающихся конверсии диоксида урана в UF_4 , испытаний бризантных взрывчатых веществ и проектирования боевой части ракеты, входящей в плотные слои атмосферы (GOV/2007/8, пункт 25).

Г. Резюме

18. Хотя Агентство способно проверить непереклечение заявленного ядерного материала в Иране, оно по-прежнему не может продвинуться вперед в своих усилиях по проверке определенных аспектов, касающихся масштабов и характера ядерной программы Ирана. В соответствии со своим Соглашением о гарантиях в связи с ДНЯО Иран обеспечивает Агентству доступ к заявленному ядерному материалу и предоставил требуемые отчеты об учете ядерного материала в связи с заявленными ядерными материалами и установками. Иран, однако, прекратил осуществлять измененный код 3.1 Дополнительных положений, касающийся раннего предоставления информации о конструкции, и не позволил Агентству провести проверку информации о конструкции в отношении реактора IR-40.

19. Как уже было заявлено ранее, пока Иран не займется урегулированием давно остающихся нерешенными вопросов проверки, не будет осуществлять Дополнительный протокол и не примет требуемые меры обеспечения прозрачности, Агентство не сможет полностью восстановить историю иранской ядерной программы и обеспечить уверенность относительно отсутствия незаявленных ядерных материалов и деятельности в Иране или относительно исключительно мирного характера этой программы. Следует отметить, что, поскольку Агентство более года не получало информации, которую ранее предоставлял Иран, в том числе информации в соответствии с Дополнительным протоколом, уровень информированности Агентства об определенных аспектах деятельности Ирана в ядерной сфере снизился.

20. Иран не приостановил своей деятельности, связанной с обогащением. Иран продолжает эксплуатацию ЭУОТ. Он также продолжает строительство УОТ и начал подачу UF_6 в каскады. Иран продолжает также реализацию проектов, связанных с тяжелой водой. Продолжаются сооружение реактора IR-40 и эксплуатация установки по производству тяжелой воды.

21. Генеральный директор будет и далее по мере необходимости представлять соответствующие доклады.